



MÉMOIRE

au lycée Lalande



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

1. Mémoire au lycée Jérôme Lalande

- **1.1. Circuit mémoriel – Lycée Jérôme Lalande**
 - 1.1.1. La cour d'honneur du lycée Jérôme Lalande
 - 1.1.2. Les salles de classes du lycée Jérôme Lalande
 - 1.1.3. La cour de récréation du lycée Jérôme Lalande
 - 1.1.4. Le réfectoire du lycée Jérôme Lalande
 - 1.1.5. Le terrain de sport du lycée Jérôme Lalande
 - 1.1.6. La salle des professeurs du lycée Jérôme Lalande
 - 1.1.7. La plaque commémorative du lycée Jérôme Lalande
- **1.2. Circuit mémoriel – Ville de Bourg-en-Bresse**
 - 1.2.1. Le commerce de Paul Pioda à Bourg-en-Bresse
 - 1.2.2. Le restaurant *Le Français* de Bourg-en-Bresse
 - 1.2.3. L'Office Départemental du Travail de Bourg-en-Bresse
 - 1.2.4. Le monument aux morts de Bourg-en-Bresse
 - 1.2.5. L'ancien lycée Edgar Quinet de Bourg-en-Bresse
 - 1.2.6. La gare de Bourg-en-Bresse et son quartier
 - 1.2.7. L'habitation de Charles Delestraint à Bourg-en-Bresse
 - 1.2.8. Le cinéma ABC de Bourg-en-Bresse
 - 1.2.9. L'habitation de Hugues Barange à Bourg-en-Bresse
 - 1.2.10. La Trésorerie générale de Bourg-en-Bresse
 - 1.2.11. L'Hôtel de l'Europe de Bourg-en-Bresse
- **1.3. Circuits mémoriels – Portraits**
 - **1.3.1. Portraits d'élèves résistants**
 - 1.3.1.1. Portrait de André Bensoussan (1925-1944)
 - 1.3.1.2. Portrait de Urbain Colletta (1924-2011)
 - 1.3.1.3. Portrait de Pierre Figuet (1925-2016)
 - 1.3.1.4. Portrait de Roger Guettet (1924-1995)
 - 1.3.1.5. Portrait de Gilbert Guillard (1926-2018)
 - 1.3.1.6. Portrait de François-Yves Guillin (1921-2020)
 - 1.3.1.7. Portrait de Colette Lacroix (1924-2022)
 - 1.3.1.8. Portrait de Jean Marinnet (1924-2017)
 - 1.3.1.9. Portrait de Georges Martin (1926-2016)
 - 1.3.1.10. Portrait de Paul Morin (1924-2020)
 - 1.3.1.11. Portrait de Roger Page (1922-1944)
 - 1.3.1.12. Portrait de François Rabuel (1924-2016)
 - 1.3.1.13. Portrait de Marcel Rosette (1925-2005)
 - 1.3.1.14. Portrait de Raymond Sordet (1921-1944)
 - 1.3.1.15. Portrait de Marcel Thenon (1925-1989)
 - **1.3.2. Portraits de professeurs résistants**
 - 1.3.2.1. Portrait de Hugues Barange (1920-1944)
 - 1.3.2.2. Portrait de Marcel Cochet (1913-2001)
 - 1.3.2.3. Portrait de André Mandouze (1916-2006)
 - **1.3.3. Portraits de personnalités résistantes externes au lycée**
 - 1.3.3.1. Portrait de Charles Delestraint (1879-1945)
 - 1.3.3.2. Portrait de Paul Pioda (1907-1944)



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

2. Remembrance at Jérôme Lalande High School

- **2.1. Memorial circuit – Jérôme Lalande High School**
 - 2.1.1. The courtyard of honor at Jérôme Lalande High School
 - 2.1.2. The classrooms at Jérôme Lalande High School
 - 2.1.3. The schoolyard at Jérôme Lalande High School
 - 2.1.4. The cafeteria at Jérôme Lalande High School
 - 2.1.5. The sports field at Jérôme Lalande High School
 - 2.1.6. The teacher's room at Jérôme Lalande High School
 - 2.1.7. The commemorative plaque at Jérôme Lalande High School
- **2.2. Memorial circuit – Town of Bourg-en-Bresse**
 - 2.2.1. The shop of Paul Pioda in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.2. The restaurant *Le Français* in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.3. The Departmental Labour Service in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.4. The war memorial in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.5. The former Edgar Quinet High School in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.6. The Bourg-en-Bresse railway station and its neighbourhood
 - 2.2.7. The residence of Charles Delestraint in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.8. The ABC Cinema in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.9. The residence of Hugues Barange in Bourg-en-Bresse
 - 2.2.10. The General Treasury of Bourg-en-Bresse
 - 2.2.11. The *Hôtel de l'Europe* in Bourg-en-Bresse
- **2.3. Memorial circuits – Portraits**
 - **2.3.1. Portraits of student resistance fighters**
 - 2.3.1.1. Portrait of André Bensoussan (1925-1944)
 - 2.3.1.2. Portrait of Urbain Colletta (1924-2011)
 - 2.3.1.3. Portrait of Pierre Figuet (1925-2016)
 - 2.3.1.4. Portrait of Roger Guettet (1924-1995)
 - 2.3.1.5. Portrait of Gilbert Guillard (1926-2018)
 - 2.3.1.6. Portrait of François-Yves Guillin (1921-2020)
 - 2.3.1.7. Portrait of Colette Lacroix (1924-2022)
 - 2.3.1.8. Portrait of Jean Marinnet (1924-2017)
 - 2.3.1.9. Portrait of Georges Martin (1926-2016)
 - 2.3.1.10. Portrait of Paul Morin (1924-2020)
 - 2.3.1.11. Portrait of Roger Page (1922-1944)
 - 2.3.1.12. Portrait of François Rabuel (1924-2018)
 - 2.3.1.13. Portrait of Marcel Rosette (1925-2005)
 - 2.3.1.14. Portrait of Raymond Sordet (1921-1944)
 - 2.3.1.15. Portrait of Marcel Thenon (1925-1989)
 - **2.3.2. Portraits of teacher resistance fighters**
 - 2.3.2.1. Portrait of Hugues Barange (1920-1944)
 - 2.3.2.2. Portrait of Marcel Cochet (1913-2001)
 - 2.3.2.3. Portrait of André Mandouze (1916-2006)
 - **2.3.3. Portraits of prominent figures from the Resistance**
 - 2.3.3.1. Portrait of Charles Delestraint (1879-1945)
 - 2.3.3.2. Portrait of Paul Pioda (1907-1944)



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

3. Memoria al instituto Jérôme Lalande

- **3.1. Circuito conmemorativo – Instituto Jérôme Lalande**
 - 3.1.1. El patio de honor del instituto Jérôme Lalande
 - 3.1.2. Las aulas del instituto Jérôme Lalande
 - 3.1.3. El patio de recreo del instituto Jérôme Lalande
 - 3.1.4. El refectorio del instituto Jérôme Lalande
 - 3.1.5. El campo deportivo del instituto Jérôme Lalande
 - 3.1.6. La sala de profesores del instituto Jérôme Lalande
 - 3.1.7. La placa conmemorativa del instituto Jérôme Lalande
- **3.2. Circuito conmemorativo – Ciudad de Bourg-en-Bresse**
 - 3.2.1. El comercio de Paul Pioda en Bourg-en-Bresse
 - 3.2.2. El restaurante *Le Français* en Bourg-en-Bresse
 - 3.2.3. La Oficina Departamental de Trabajo de Bourg-en-Bresse
 - 3.2.4. El monumento a los caídos de Bourg-en-Bresse
 - 3.2.5. El antiguo instituto Edgar Quinet de Bourg-en-Bresse
 - 3.2.6. La estación de Bourg-en-Bresse y sus alrededores
 - 3.2.7. La vivienda de Charles Delestraint en Bourg-en-Bresse
 - 3.2.8. El cine ABC de Bourg-en-Bresse
 - 3.2.9. La vivienda de Hugues Barange en Bourg-en-Bresse
 - 3.2.10. La Tesorería General de Bourg-en-Bresse
 - 3.2.11. El *Hôtel de l'Europe* de Bourg-en-Bresse
- **3.3. Circuitos conmemorativos – Retratos**
 - **3.3.1. Retratos de los alumnos de la Resistencia**
 - 3.3.1.1. Retrato de André Bensoussan (1925-1944)
 - 3.3.1.2. Retrato de Urbain Colletta (1924-2011)
 - 3.3.1.3. Retrato de Pierre Fiquet (1925-2016)
 - 3.3.1.4. Retrato de Roger Guettet (1924-1995)
 - 3.3.1.5. Retrato de Gilbert Guiland (1926-2018)
 - 3.3.1.6. Retrato de François-Yves Guillin (1921-2020)
 - 3.3.1.7. Retrato de Colette Lacroix (1924-2022)
 - 3.3.1.8. Retrato de Jean Marinnet (1924-2017)
 - 3.3.1.9. Retrato de Georges Martin (1926-2016)
 - 3.3.1.10. Retrato de Paul Morin (1924-2020)
 - 3.3.1.11. Retrato de Roger Page (1922-1944)
 - 3.3.1.12. Retrato de François Rabuel (1924-2018)
 - 3.3.1.13. Retrato de Marcel Rosette (1913-2005)
 - 3.3.1.14. Retrato de Raymond Sordet (1921-1944)
 - 3.3.1.15. Retrato de Marcel Thenon (1925-1989)
 - **3.3.2. Retratos de profesores de la Resistencia**
 - 3.3.2.1. Retrato de Hugues Barange (1920-1944)
 - 3.3.2.2. Retrato de Marcel Cochet (1925-2001)
 - 3.3.2.3. Retrato de André Mandouze (1916-2006)
 - **3.3.3. Retratos de figuras de la Resistencia ajenas al instituto**
 - 3.3.3.1. Retrato de Charles Delestraint (1879-1945)
 - 3.3.3.2. Retrato de Paul Pioda (1907-1944)



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

4. Memoria al liceo Jérôme Lalande

- **4.1. Percorso della memoria - Liceo Jérôme Lalande**
 - 4.1.1. Il cortile d'onore del liceo Jérôme Lalande
 - 4.1.2. Le aule del liceo Jérôme Lalande
 - 4.1.3. Il cortile del liceo Jérôme Lalande
 - 4.1.4. La mensa del liceo Jérôme Lalande
 - 4.1.5. Il campo sportivo del liceo Jérôme Lalande
 - 4.1.6. La sala professori del liceo Jérôme Lalande
 - 4.1.7. La targa commemorativa del liceo Jérôme Lalande
- **4.2. Percorso della memoria - Città di Bourg-en-Bresse**
 - 4.2.1. Il commercio di Paul Pioda a Bourg-en-Bresse
 - 4.2.2. Il ristorante *Le Français* di Bourg-en-Bresse
 - 4.2.3. L'Ufficio Dipartimentale del Lavoro di Bourg-en-Bresse
 - 4.2.4. Il monumento ai caduti di Bourg-en-Bresse
 - 4.2.5. L'ex liceo Edgar Quinet di Bourg-en-Bresse
 - 4.2.6. La stazione di Bourg-en-Bresse e il suo quartiere
 - 4.2.7. Il alloggio di Charles Delestraint a Bourg-en-Bresse
 - 4.2.8. Il cinema ABC di Bourg-en-Bresse
 - 4.2.9. Il alloggio di Hughes Barange a Bourg-en-Bresse
 - 4.2.10. La Tesoreria Generale di Bourg-en-Bresse
 - 4.2.11. L'*Hôtel de l'Europe* di Bourg-en-Bresse
- **4.3. Percorsi della memoria - Ritratti**
 - **4.3.1. Ritratti degli studenti liceali della Resistenza**
 - 4.3.1.1. Ritratto di André Bensoussan (1925-1944)
 - 4.3.1.2. Ritratto di Urbain Colletta (1924-2011)
 - 4.3.1.3. Ritratto di Pierre Figuet (1925-2016)
 - 4.3.1.4. Ritratto di Roger Guettet (1924-1995)
 - 4.3.1.5. Ritratto di Gilbert Guillard (1926-2018)
 - 4.3.1.6. Ritratto di François-Yves Guillin (1921-2020)
 - 4.3.1.7. Ritratto di Colette Lacroix (1924-2022)
 - 4.3.1.8. Ritratto di Jean Marinnet (1924-2017)
 - 4.3.1.9. Ritratto di Georges Martin (1926-2016)
 - 4.3.1.10. Ritratto di Paul Morin (1924-2020)
 - 4.3.1.11. Ritratto di Roger Page (1922-1944)
 - 4.3.1.12. Ritratto di François Rabuel (1924-2018)
 - 4.3.1.13. Ritratto di Marcel Rosette (1925-2005)
 - 4.3.1.14. Ritratto di Raymond Sordet (1921-1944)
 - 4.3.1.15. Ritratto di Marcel Thenon (1925-1989)
 - **4.3.2. Ritratti dei professori della Resistenza**
 - 4.3.2.1. Ritratto di Hugues Barange (1920-1944)
 - 4.3.2.2. Ritratto di Marcel Cochet (1913-2005)
 - 4.3.2.3. Ritratto di André Mandouze (1916-2006)
 - **4.3.3. Ritratti di figure della Resistenza esterne al liceo**
 - 4.3.3.1. Ritratto di Charles Delestraint (1879-1945)
 - 4.3.3.2. Ritratto di Paul Pioda (1907-1944)



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

5. Erinnerungen an das Gymnasium Jérôme Lalande

- **5.1. Erinnerungsrundgang – Gymnasium Jérôme Lalande**
 - 5.1.1. Der Ehrenhof des Gymnasiums Jérôme Lalande
 - 5.1.2. Die Klassenzimmer des Gymnasiums Jérôme Lalande
 - 5.1.3. Der Pausenhof des Gymnasiums Jérôme Lalande
 - 5.1.4. Die Schulcafeteria des Gymnasiums Jérôme Lalande
 - 5.1.5. Der Sportplatz des Gymnasiums Jérôme Lalande
 - 5.1.6. Das Lehrerzimmer des Gymnasiums Jérôme Lalande
 - 5.1.7. Die Gedenktafel des Gymnasiums Jérôme Lalande
- **5.2. Erinnerungsrundgang – Stadt Bourg-en-Bresse**
 - 5.2.1. Das Geschäft von Paul Pioda in Bourg-en-Bresse
 - 5.2.2. Das Restaurant *Le Français* in Bourg-en-Bresse
 - 5.2.3. Das Arbeitsamt des Departements Bourg-en-Bresse
 - 5.2.4. Das Kriegsdenkmal von Bourg-en-Bresse
 - 5.2.5. Das ehemalige Gymnasium Edgar Quinet in Bourg-en-Bresse
 - 5.2.6. Der Bahnhof von Bourg-en-Bresse und seine Umgebung
 - 5.2.7. Die Wohnung von Charles Delestraint in Bourg-en-Bresse
 - 5.2.8. Das Kino ABC in Bourg-en-Bresse
 - 5.2.9. Die Wohnung von Hugues Barange in Bourg-en-Bresse
 - 5.2.10. Die Allgemeine Staatskasse von Bourg-en-Bresse
 - 5.2.11. Das *Hôtel de l'Europe* in Bourg-en-Bresse
- **5.3. Erinnerungswege – Porträts**
 - **5.3.1. Porträts der Schüler im Widerstand**
 - 5.3.1.1. Porträt von André Bensoussan (1925-1944)
 - 5.3.1.2. Porträt von Urbain Colletta (1924-2011)
 - 5.3.1.3. Porträt von Pierre Fiquet (1925-2016)
 - 5.3.1.4. Porträt von Roger Guettet (1924-1995)
 - 5.3.1.5. Porträt von Gilbert Guiland (1926-2018)
 - 5.3.1.6. Porträt von François-Yves Guillin (1921-2020)
 - 5.3.1.7. Porträt von Colette Lacroix (1924-2022)
 - 5.3.1.8. Porträt von Jean Marinet (1924-2017)
 - 5.3.1.9. Porträt von Georges Martin (1926-2016)
 - 5.3.1.10. Porträt von Paul Morin (1924-2020)
 - 5.3.1.11. Porträt von Roger Page (1922-1944)
 - 5.3.1.12. Porträt von François Rabuel (1924-2018)
 - 5.3.1.13. Porträt von Marcel Rosette (1925-2005)
 - 5.3.1.14. Porträt von Raymond Sordet (1921-1944)
 - 5.3.1.15. Porträt von Marcel Thenon (1925-1989)
 - **5.3.2. Porträts von Lehrern im Widerstand**
 - 5.3.2.1. Porträt von Hugues Barange (1920-1944)
 - 5.3.2.2. Porträt von Marcel Cochet (1913-2001)
 - 5.3.2.3. Porträt von André Mandouze (1916-2006)
 - **5.3.3. Porträts von Widerstandskämpfern**
 - 5.3.3.1. Porträt von Charles Delestraint (1879-1945)
 - 5.3.3.2. Porträt von Paul Pioda (1907-1944)



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

6. Questionnaires (QCM)

- **6.1. Lalande en résistance – QCM (Enseignement primaire)**
 - 6.1.1. Lalande en résistance – QCM (Enseignement primaire)
 - 6.1.2. Lalande en résistance – QCM (Enseignement primaire) - Corrigé
- **6.2. Lalande en résistance – QCM (Enseignement secondaire)**
 - 6.2.1. Lalande en résistance – QCM (Enseignement secondaire)
 - 6.2.2. Lalande en résistance – QCM (Enseignement secondaire) - Corrigé

7. Circuits mémoriels « Lalande en résistance »

- **7.1. Lalande en résistance – Version française**
 - 7.1.1. Lalande en résistance – Circuit mémoriel (A) au lycée Jérôme Lalande
 - 7.1.2. Lalande en résistance – Circuit mémoriel (B) dans Bourg-en-Bresse
- **7.2. Lalande en résistance – Version anglaise**
 - 7.2.1. Lalande en résistance – Memorial circuit (A) at Jérôme Lalande High School
 - 7.2.2. Lalande en résistance – Memorial circuit (B) in Bourg-en-Bresse
- **7.3. Lalande en résistance – Plans des circuits mémoriels**
 - 7.3.1. Lalande en résistance – Plan du circuit mémoriel (A) au lycée Jérôme Lalande
 - 7.3.2. Lalande en résistance – Plan du circuit mémoriel (B) dans Bourg-en-Bresse

8. Rubrique « Mémoire au lycée Jérôme Lalande »

- 8.1. Mémoire au lycée Jérôme Lalande – Brochure de présentation
- 8.2. Mémoire au lycée Jérôme Lalande – Blog
- 8.3. Mémoire au lycée Jérôme Lalande – Dossiers partagés
- 8.4. Mémoire au lycée Jérôme Lalande – Sauvegarde de la rubrique

9. Archives

- **9.1. Articles de presse**
 - **9.1.1. Articles de presse sur la mémoire au lycée Jérôme Lalande**
 - 9.1.1.1. Article Le Progrès – 8 juin, on se souviendra des lycéens raflés en 1944 (O. CALLAMAND)
 - 9.1.1.2. Article Le Progrès – En souvenir de la rafle du 5 juin 1944, Lalande a rassemblé ses forces vives (J. BEAUMET)
 - 9.1.1.3. Article Le Progrès – Un circuit sur les traces des lycéens résistants de Lalande (J. BEAUMET)
 - 9.1.1.4. Article Le Progrès – Le lycée Lalande a reçu le drapeau de la Légion d'honneur (G. RICHE)
 - 9.1.1.5. Article Le Progrès – L'œil du photographe - Commémoration (P.-Y. ROYET)
 - **9.1.2. Articles de presse sur la mémoire à l'échelle locale et régionale**
 - 9.1.2.1. Article Le Progrès – Le 14 août 1944, le sud-est du département se prépare à libérer Bourg-en-Bresse (P. GALLAND)
 - 9.1.2.2. Article Le Progrès – Il y a 80 ans, la commune était libérée (H. BARTH)



MÉMOIRE

au lycée Jérôme Lalande

– 9.1.2.3. Article Le Progrès – 4 septembre 1944, Bourg-en-Bresse est libérée (C. TEISSIER)

– 9.1.2.4. Article Le Progrès – Après la Libération, quand l'épuration n'avait plus de limite (J. FORÊT)

- **9.2. Autres documents d'archives**

- 9.2.1. Cérémonie de commémoration – Lycée J. Lalande (Edition 2025)

- 9.2.2. Cérémonie de commémoration – Lycée J. Lalande (Modèle)

